

第47課：傳聞そうです、ようです

第47課整理兩種「我不是直接肯定」的說法。第一種是傳聞的 そうです，用來說「根據某個消息來源，聽說事情是這樣」。第二種是 ようです，用來說「按眼前看到、聽到、感受到的線索，好像是這樣」。

今課最重要不是把兩個句型都翻成「好像」。傳聞 そうです 要有消息來源，例如天氣預報、新聞、老師、朋友、公告。ようです 則要有現場線索，例如門關著、燈亮著、很多人排隊、聲音聽起來不舒服。先問「根據從哪裡來」，句型就會清楚很多。

■ 今課目標

- 用 ～によると、普通形＋そうです 表示根據消息來源得知的傳聞。
- 掌握傳聞そうです 前面的普通形，特別是 な形容詞和名詞現在肯定常保留 だ。
- 分清第43課外觀そうです 和第47課傳聞そうです 的接續及意思。
- 用 普通形＋ようです 表示根據現場線索作出的推測。
- 掌握 ようです 前面 な形容詞用 な，名詞用 の。
- 能按消息來源、外觀直覺、現場推測三種來源選擇合適說法。

■ 今課的核心

第47課的主線是資訊來源。傳聞そうです 是把別人或媒體的資訊轉述出來，說話人不把內容說成自己的親眼判斷。ようです 是說話人按現場線索推測，語氣比直接斷定柔和。學習時不要只記中文，要先圈出根據：消息來源用 そうです，現場線索用 ようです。

兩個入口先分工

句型	根據	例句
～によると、普通形＋そうです	新聞、天氣預報、老師、朋友、公告等消息來源	天気予報によると、明日は雨が <u>降るそうです</u> 。
普通形＋ようです	看見、聽見、感覺到的現場線索	電気が消えています。もう誰も <u>いないようです</u> 。

一、～によると：先說消息來源

■ 不是自己亂猜，而是有來源

～によると 放在句首，用來標示消息是從哪裡來。常見來源有 天氣預報、ニュース、新聞、先生の話、友だちの話、案内、メール、駅の放送 等。後面常接傳聞そうです。中文可理解為『根據……所講』或『據……說』。

常見消息來源

來源	資訊類型	例句
天氣預報	天氣消息	天氣預報によると、午後は風が <u>強くなるそうです</u> 。
ニュース	新聞報道	ニュースによると、新しい駅が <u>できるそうです</u> 。
先生の話	老師所講	先生の話によると、来週小テストが <u>あるそうです</u> 。
案内	公告或指引	案内によると、受付は二階に <u>あるそうです</u> 。

■ 例句

1. 天氣預報によると、明日の朝は雨が降るそうです。
→ 根據天氣預報，明早聽說會下雨。消息來源是天氣預報。
2. 駅の放送によると、電車は十分ぐらい遅れるそうです。
→ 根據車站廣播，電車聽說會遲大約十分鐘。
3. 先生の話によると、来週の授業は三階の教室だそうです。
→ 據老師所講，下星期的課聽說在三樓課室。名詞接傳聞そうです 時用 だそうです。
4. 友だちのメールによると、駅前の店は今日休みだそうです。
→ 據朋友的電郵，車站前的店今天聽說休息。名詞要用 休みだそうです。

■ 練習

一、用～によると、～そうです 完成傳聞句。先把來源放在句首。

- ① 天氣預報、午後から雨が降ります → _____
- ② 駅の放送、電車は十分遅れます → _____
- ③ 先生の話、来週小テストがあります → _____
- ④ 友だちのメール、駅前の店は今日休みです → _____

二、傳聞そうです：前面接普通形

■ 聽說的內容要用普通形

傳聞そうです 前面接普通形。動詞、い形容詞、な形容詞、名詞都可以放在前面。な形容詞和名詞的現在肯定，作為傳聞內容時常保留 だ，例如 静かだそうです、休みだそうです。這一點和 ようです 的 静かなようです、休みのようです 不同。

■ 形式規則

傳聞そうです 的接續

前面類型	普通形內容	接 そうです
動詞	雨が降る	雨が降るそうです
動詞否定	試験がない	試験がないそうです
い形容詞	この映画は長い	この映画は長いそうです
な形容詞	町が静かだ	町が静かだそうです
名詞	明日は休みだ	明日は休みだそうです

先把聽說的內容整理成普通形，再接 そうです。這個そうです是傳聞，不是第43課『看起來』的そうです。

■ 例句

1. ニュースによると、来月からバスの時間が変わるそうです。
→ 根據新聞，下個月起巴士時間聽說會改。動詞普通形 変わる 接 そうです。
2. 先生によると、明日は宿題を出さなくてもいいそうです。
→ 據老師說，明天不用交功課也可以。い形容詞 いい 直接接。
3. 先輩の話によると、その図書館はとても静かだそうです。
→ 據前輩說，那間圖書館聽說很安靜。な形容詞保留 だ。
4. 案内によると、明日の会場は駅の近くの図書館だそうです。
→ 根據指引，明天的場地聽說是車站附近的圖書館。名詞保留 だ。

■ 練習

二、把括號內內容改成普通形＋そうです。留意な形容詞和名詞現在肯定要保留 だ。

- ① 雨が降ります → 天気予報によると、明日は雨が_____。
- ② 小テストがありません → 先生によると、来週は小テストが_____。
- ③ この映画は長いです → 友だちによると、この映画は_____。
- ④ その町は静かです → 先輩によると、その町は_____。
- ⑤ 明日は休みです → 案内によると、明日は_____。

三、第43課そうです 和第47課そうです

■ 同一個外形，任務完全不同

第43課的 そうです 表示外觀看起來或眼看就要發生，例如 おいしそうです、雨が降りそうです。它不需要消息來源，接續也不是普通形。第47課的 そうです 表示聽說，要有消息來源或傳聞背景，前面接普通形。看到 そうです 時先問：我是親眼看外觀，還是轉述消息？

兩種そうです快速比較

用法	根據	接續例	例句
第43課樣態	外觀、眼前感覺	おいしい → おいしそうです	このケーキはおいしそうです
第43課眼看就要	現場狀態	降る → 降りそうです	雨が降りそうです
第47課傳聞	消息來源	おいしい → おいしいそうです	友だちによると、この店はおいしいそうです
第47課傳聞	消息來源	降る → 降るそうです	天気予報によると、雨が降るそうです

■ 練習

三、判断 そうです 的用法。寫 A 或 B。A 第43課外觀看起來，B 第47課聽說。

- ① このケーキはおいしそうです。 → ____
- ② 友だちによると、この店はおいしいそうです。 → ____
- ③ 空が暗いです。雨が降りそうです。 → ____
- ④ 天気予報によると、夜は雨が降るそうです。 → ____
- ⑤ 先生の話によると、試験は難しくないそうです。 → ____

四、ようです：按現場線索推測

■ 看到或感受到線索，再說好像

ようです 表示說話人根據現場資訊作推測。線索可以是看到的狀態、聽到的聲音、聞到的味道、別人的表情、公告的情況等。它不是轉述某個消息來源，而是說話人把線索合起來判斷。中文可譯成『好像』，但要有根據。

■ 形式規則

ようです 的接續

前面類型	内容	接 ようです
動詞	誰かがいる	誰かがいるようです
動詞否定	店が開いていない	店が開いていないようです
い形容詞	体の調子が悪い	体の調子が悪いようです
な形容詞	道が複雑	道が複雑なようです
名詞	今日は休み	今日は休みのようです

ようです 前面也用普通形系統，但な形容詞現在肯定用 な，名詞現在肯定用 の。這和傳聞そうです 的 だそうです 不同。

■ 例句

1. 教室の電気が消えています。もう誰もいないようです。
→ 課室的燈關了。好像已經沒有人。根據是現場狀態。
2. 山田さんは朝から何も食べていません。体の調子が悪いようです。
→ 山田同學由早上起甚麼都沒吃。身體好像不舒服。
3. 駅の中でたくさんの人が迷っています。この駅は複雑なようです。
→ 車站裡很多人迷路。這個車站好像很複雜。な形容詞用 なようです。
4. 受付に誰もいません。今日は休みのようです。
→ 接待處沒有人。今天好像休息。名詞用 のようです。
5. 外から大きな音が聞こえました。近くで工事をしているようです。
→ 外面傳來很大的聲音。附近好像在施工。

■ 練習

四、按線索用 ようです 完成推測句。留意な形容詞用 な，名詞用 の。

- ① 燈關了，推測沒有人：誰もいない → _____
- ② 山田さん臉色不好，推測身體不舒服：体の調子が悪い → _____
- ③ 很多人迷路，推測車站很複雜：駅が複雑 → _____
- ④ 接待處沒有人，推測今天休息：今日は休み → _____
- ⑤ 外面有很大聲音，推測附近在施工：近くで工事をしている → _____

五、傳聞そうです 和 ようです 怎樣分

■ 先問根據從哪裡來

傳聞そうです 的根據在別人或媒體：我從某處聽到、讀到、收到消息。ようです 的根據在現場線索：我看到、聽到、感覺到，所以作出推測。兩者都不是強烈斷定，但責任位置不同。そうです 是轉述資訊，ようです 是說話人的現場判斷。

三種相近判斷

句型	根據	檢查問題
傳聞そうです	消息來源	有沒有 天氣予報、ニュース、先生の話、メール 等來源？
ようです	現場線索	是否根據眼前看到、聽到、感受到的情況推測？
第43課樣態そうです	外觀直覺	是否說東西看起來怎樣，或事情眼看就要發生？

■ 練習

五、選擇 **そうです** 或 **ようです**，並補上必要接續。若是傳聞，句子可用 **～によると**。若是現場推測，用 **ようです**。

- ① 天気予報によると、午後から雨が降る_____。
- ② 空が暗くなりました。午後から雨が降る_____。
- ③ 友だちの話によると、この映画は長い_____。
- ④ 受付に誰もいません。今日は休み_____。
- ⑤ ニュースによると、新しい図書館は便利だ_____。
- ⑥ 駅でたくさんの人が迷っています。この駅は複雑な_____。

■ 常見錯誤

- ✕ 天気予報によると、雨が降りそうです。
○ **天気予報によると、雨が降るそうです。**
有消息來源時用傳聞そうです，前面接普通形 降る。降りそうです 是第43課眼看就要下雨。
- ✕ 友だちによると、この店は静かなそうです。
○ **友だちによると、この店は静かだそうです。**
傳聞そうです 前面是普通形。な形容詞現在肯定常用 だそうです。
- ✕ 受付に誰もいません。今日は休みだそうです。
○ **受付に誰もいません。今日は休みのようです。**
ようです 前面接名詞現在肯定時用 のようです。
- ✕ この駅は複雑だそうです。
○ **この駅は複雑なようです。**
ようです 前面接な形容詞現在肯定時用 なようです。
- ✕ ニュースによると、店が閉まっているようです。
○ **ニュースによると、店が閉まっているそうです。**
ニュース 是消息來源，不是說話人的現場線索。轉述消息時用 そうです 較清楚。

■ 練習

自己輸出：寫六句。三句用 ～によると、～そうです 轉述消息，三句用 ようです 按現場線索推測。每句先寫根據。

- ① 消息來源一： _____
- ② 消息來源二： _____
- ③ 消息來源三： _____
- ④ 現場線索一： _____
- ⑤ 現場線索二： _____
- ⑥ 現場線索三： _____

整理：畫三欄，分別寫第43課外觀そうです、第47課傳聞そうです、ようです。每欄寫根據、接續、兩句例句和一個常見錯誤。
